

# Werke zu slawisch-deutschem Sprachkontakt (in Österreich)

- Bernd (1820): Die deutsche Sprache in dem Großherzogthume Posen
- Masařík (1998): Zum tschechisch-deutschen/österreichischen Sprachkontakt
- Nagl (1887): Die wichtigsten Beziehungen zwischen dem österreichischen und dem tschechischen Dialect
- Newerkla (2013): Linguistic Consequences of Slavic Migration to Vienna
- Pohl (1989): Kleine Kärnter Mundartkunde mit Wörterbuch
- Schuchardt (1884): Slawo-deutsches und Slawo-italienisches
- Zeman (2003): Das österreichische Deutsch und die österreichisch-tschechischen Sprachbeziehungen
- Schuchardt (1886): Zu meiner Schrift "Slawo-deutsches und Slawo-italienisches"
- Newerkla (2009): Bohemismen (und Slowakismen) in Wien (und Österreich)
- w (1884): Mißhandlungen der deutschen Sprache in Oesterreich
- Newerkla (2007): Kontaktareale in Mitteleuropa
- Teweles (1884): Der Kampf um die Sprache
- Schleicher (1851): Ueber die wechselseitige Einwirkung von Böhmisch und Deutsch

# Bernd (1820): Die deutsche Sprache in dem Großherzogthume Posen

## Bibliographische Angaben

|                        |   |
|------------------------|---|
| <b>Autorin/Autor</b>   | <a href="#">Christian Samuel Theodor Bernd</a>  |
| <b>Publikationstyp</b> | wissenschaftliche Literatur   |
| <b>Sprache</b>         | Deutsch   |
| <b>Literaturangabe</b> | Bernd, Christian Samuel Theodor (1820): Die deutsche Sprache in dem Großherzogthume Posen und einem Theile des angrenzenden Königreiches Polen, mit Vergleichen sowol der Mundarten, als uch anderer Sprachen, und mit eigenen Forschungen. Bonn: Eduard Weber. |
| <b>Verfügbarkeit</b>   | <a href="#">Digitalisat in Austrian Books Online</a>  |

## Beschreibung

## Kontaktphänomene

*Text und Bearbeitung: Agnes Kim*

# Masařík (1998): Zum tschechisch- deutschen/österreichischen Sprachkontakt

## Bibliographische Angaben

|                        |  |
|------------------------|--|
| <b>Autorin/Autor</b>   | <a href="#">Zdeněk Masařík</a>   |
| <b>Publikationstyp</b> | wissenschaftliche Literatur  |
| <b>Sprache</b>         | Deutsch  |
| <b>Literaturangabe</b> | Masařík, Zdeněk (1998): Zum tschechisch-deutschen/österreichischen Sprachkontakt. (dargestellt am Beispiel Südmähren - Niederösterreich). In: Werner Bauer und Hermann Scheuringer (Hg.): Beharrsamkeit und Wandel. Festschrift für Herbert Tatzreiter zum 60. Geburtstag. Wien: Praesens, S. 133-141. |
| <b>Verfügbarkeit</b>   | <a href="#">Katalog des österreichischen Bibliothekenverbunds</a>  |

## Beschreibung

Im Artikel sollen an einigen illustrativen Beispielen tschechische Lehnwörter im Deutschen dargestellt werden. Der Fokus liegt dabei auf südmährischen und niederösterreichischen Territorien und Wörtern, die dem Substandard zugeteilt werden können. Er bietet einen sehr komprimierten Überblick über Sprachkontaktszenarien und -phänomene in seinem Untersuchungsgebiet. Es werden keine neuen Studien oder Belege präsentiert, sondern v. a. auf Arbeiten anderer Wissenschaftlerinnen und Wissenschaftler verwiesen.

# Kontaktphänomene

*Text: Lena Katzinger*

*Bearbeitung: Agnes Kim*

# Nagl (1887): Die wichtigsten Beziehungen zwischen dem österreichischen und dem tschechischen Dialect

Diese Seite wird aktuell bearbeitet.

# Newerkla (2013): Linguistic Consequences of Slavic Migration to Vienna

Dieser Artikel wird aktuell bearbeitet!

# Pohl (1989): Kleine Kärntner Mundartkunde mit Wörterbuch

# Schuchardt (1884): Slawo- deutsches und Slawo- italienisches

# Zeman (2003): Das österreichische Deutsch und die österreichisch- tschechischen Sprachbeziehungen

Dieser Artikel wird aktuell bearbeitet!

Schuchardt (1886): Zu  
meiner Schrift "Slawo-  
deutsches und Slawo-  
italienisches"

# Newerkla (2009): Bohemismen (und Slowakismen) in Wien (und Österreich)

w (1884): Mißhandlungen  
der deutschen Sprache in  
Oesterreich

# Newerkla (2007): Kontaktareale in Mitteleuropa

# Teweles (1884): Der Kampf um die Sprache

# Schleicher (1851): Ueber die wechselseitige Einwirkung von Böhmisch und Deutsch